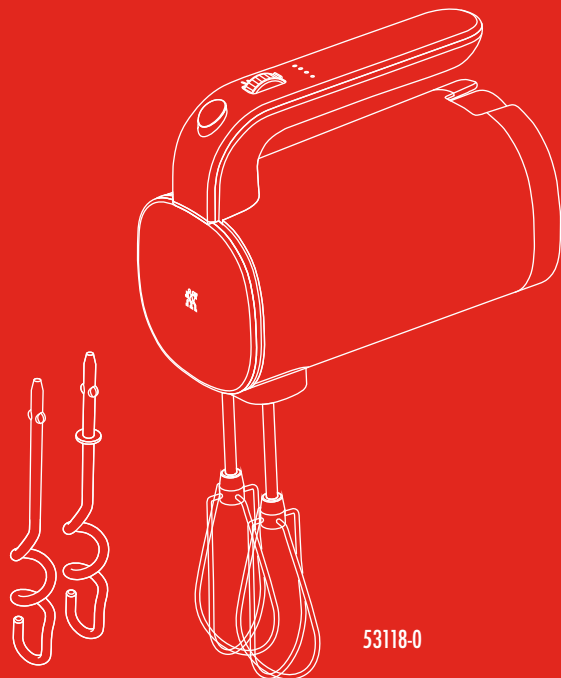
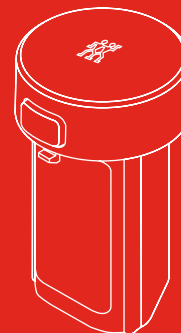




53118-0



53123-0



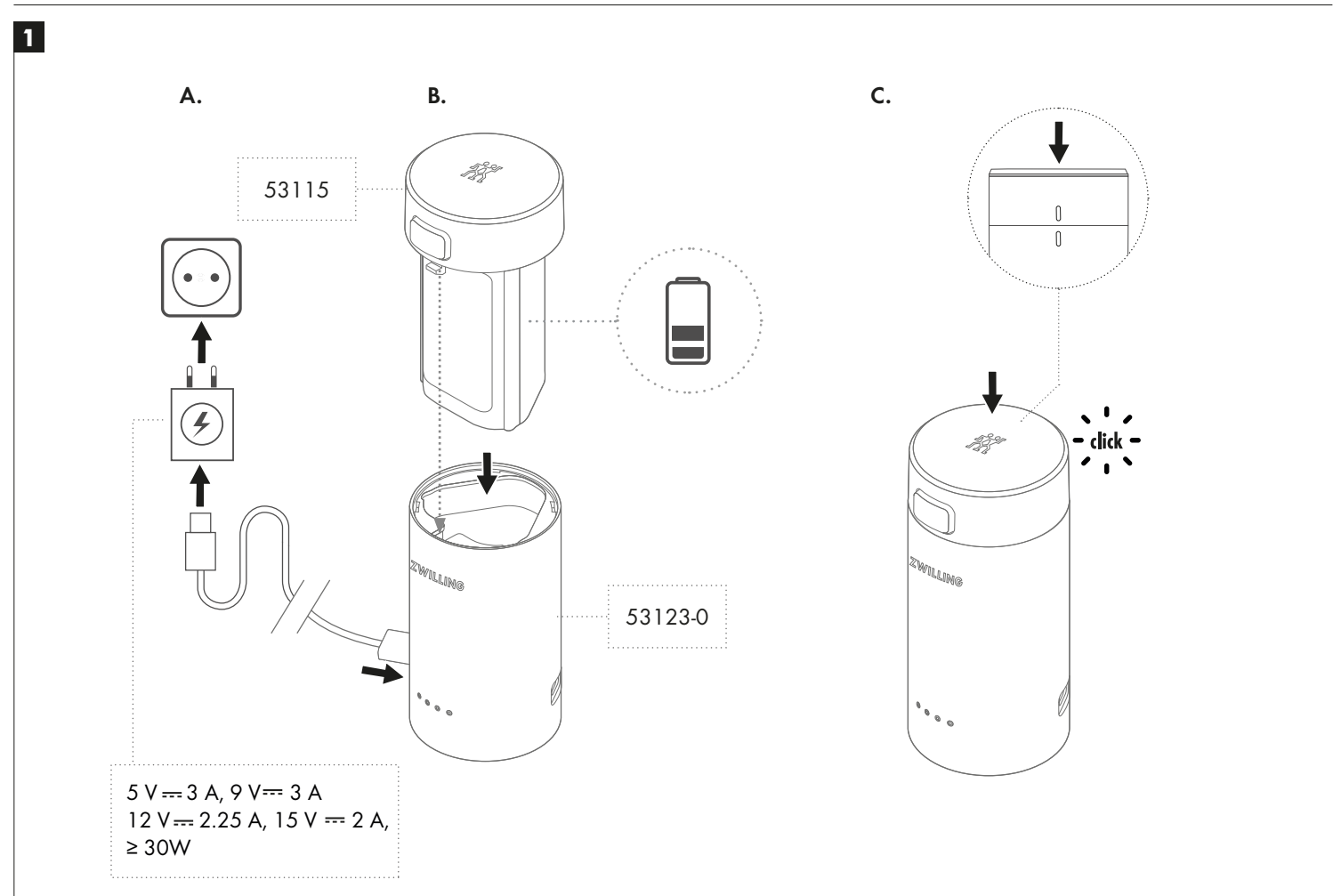
53115

Kurzanleitung | Quick manual | Guide de démarrage rapide | Guía rápida | Manuale rapido | Beknopte handleiding | Guia rápido | Hızlı kılavuz | Lynveijledning | Snabbmanual
| Hurtigveiledning | Manual rapid | Skrócona instrukcja obsługi | Rychlá příručka | Rychlá příručka | Uputstva za uporabu | Hitri priročnik | Gyors útmutató | Kiirjuhend | Īsā
rokasgrāmata | Trumpas vadovas | Πίκαορας | Γρήγορο εγχειρίδιο | Краткое руководство | Бързо ръководство | Brzi priručnik | Короткий посібник | Qisqa qo'llanma |
მოკლე სახელმძღვანელო | Արագ ծեռնարկ | عادي رسال ادخال سالا لي ل |

ZWILLING XTEND® CORDLESS HAND MIXER | COMPACT CHARGER | 12 V LITHIUM-ION BATTERY

53118-0 | 53123-0 | 53115

		1	
DE	Sicherheitshinweise beachten!	Batterie laden	
EN	Observe safety information!	Charge battery	
FR	Respectez les consignes de sécurité !	Charger la batterie	
ES	¡Consulte la información de seguridad!	Cargar la batería	
IT	Osservare le informazioni sulla sicurezza!	Caricare la batteria	
NL	Houd u aan de veiligheidsvoorschriften!	Accu opladen	
PT	Cumpra a informação de segurança!	Carregar a bateria	
TR	Güvenlik bilgilerine dikkat edin!	Pili şarj edin	
DA	Følg sikkerhedsoplysningerne!	Oplad batteriet	
SV	Följ säkerhetsanvisningarna!	Ladda batteri	
NO	Respekter sikkerhetsinformasjonen!	Lade batteriet	
RO	Respectați informațiile de siguranță!	Încărcați bateria	
PL	Przestrzegaj zaleceń dotyczących bezpieczeństwa!	Ładowanie akumulatora	
CS	Dodržujte bezpečnostní pokyny!	Nabíjení baterie	
SK	Dodržiavajte bezpečnostné pokyny!	Nabíte batériu	
HR	Pregledajte sigurnosne informacije!	Napunite bateriju	
SL	Upoštevaajte varnostna navodila!	Polnjenje baterije	
HU	Tartsa be a biztonsági előírásokat!	EAkkumulátor töltése	
ET	Järgige ohutusteavet!	Aku laadimine	
LV	Ievērojiet drošības norādes!	Uzlādējiet akumulatoru	
LT	Vadovaukitės saugos instrukcijomis!	Įkraukite bateriją	
FI	Huomioi turvallisuusohjeet!	Akun lataaminen	
EL	Προσέξτε τις πληροφορίες ασφαλείας!	Φόρτιση μπαταρίας	
RU	Соблюдайте правила техники безопасности!	Зарядите аккумулятор	
BG	Спазвайте информацията за безопасност!	Зареждане на батерията	
SR	Поштујте информације о безбедности!	Напуните батерију	
UK	Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки!	Зарядка акумулятора	
UZ	Xavfsizlik ma'lumotlariga rioya qiling!	Batareyani zaryadlang	
KA	გავცანით ინფორმაციას უსაფრთხოების მენახებდ!	დატენეთ ბატარეა	
HY	Դիտեք անվտանգության տեղեկատվությունը:	Լիցքավորեք մարտկոցը	
JA	安全情報に従う!	バッテリーの充電	
AR	اتبع تعليمات السلامة!	قشحن البطارية	



2	3	4
DE LED-Anzeige	Fehlermeldung	Batterie entnehmen
EN LED indicator	Error warning	Remove battery
FR Indicateur LED	Avertissement d'erreur	Retirer la batterie
ES Indicador LED	Mensaje de error	Retirar la batería
IT Indicatore LED	Avviso di errore	Rimuovere la batteria
NL LED-indicator	Foutwaarschuwing	Accu verwijderen
PT Indicador LED	Aviso de erro	Remover a bateria
TR LED gösterge	Hata uyarısı	Pili çıkarın
DA LED-indikator	Advarsel om fejl	Fjern batteriet
SV LED-indikator	Felvarning	Ta bort batteri
NO LED-indikator	Feiladvarsel	Fjerne batteriet
RO Indicator cu LED	Avertizare eroare	Scoateți bateria
PL Wskaźnik LED	Ostrzeżenie o błędzie	Wyjęcie akumulatora
CS LED indikátor	Varování na chybu	Vyjmutí baterie
SK LED indikátor	Upozornenie na chybu	Vyberte batériu
HR LED indikator	Upozorenje o greški	Uklonite bateriju
SL LED indikator	Opozorilo o napaki	Odstranite baterijo
HU LED jelzőfény	Hibajelzés	Akkumulátor eltávolítása
ET LED-näidik	Veahoitus	Aku eemaldamine
LV LED indikators	Kļūdas paziņojums	Izņemiet akumulatoru
LT LED indikatorius	Klaidos indikatorius	Išimkite bateriją
FI LED-merkkivalo	Virhevaroitus	Irrota akku
EL Ένδειξη LED	Προειδοποίηση σφάλματος	Αφαίρεση μπαταρίας
RU Индикатор	Уведомление об ошибке	Извлечение аккумулятора
BG LED индикатор	Предупреждение за грешка	Свалете батерията
SR LED индикатор	Упозорење о грешци	Уклоните батерију
UK Світлодіодний індикатор	Попередження про помилку	Демонтаж акумулятора
UZ LED indikatori	Xatolik haqida ogohlantirish	Batareyani yechib oling
KA ლედ მაჩვენებელი	შეცდომის შესახებ გაფრთხილება	ამოიღეთ ბატარეა
HY LED ցուցակիչ	Միտախի նախազգուշացում	Հեռացրեք մարտկոցը
JA LEDインジケータ	エラー警告	バッテリーを取り外す
AR	مؤشر ليد	تحذير خطأ

2

0-25% 26-50% 51-75% 76-100%

3

A.

ERROR

B.

30 min

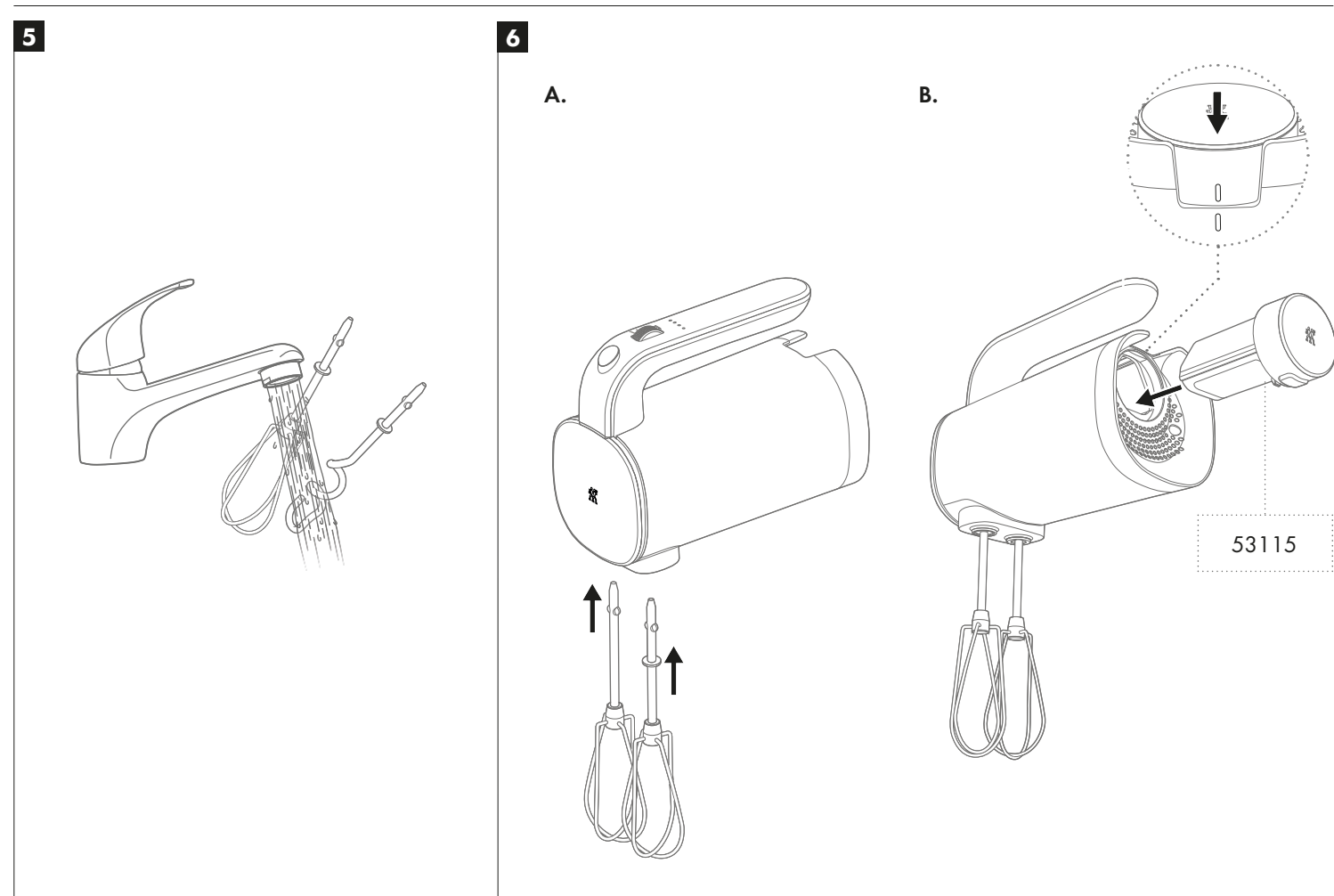
zwilling.com/service

4

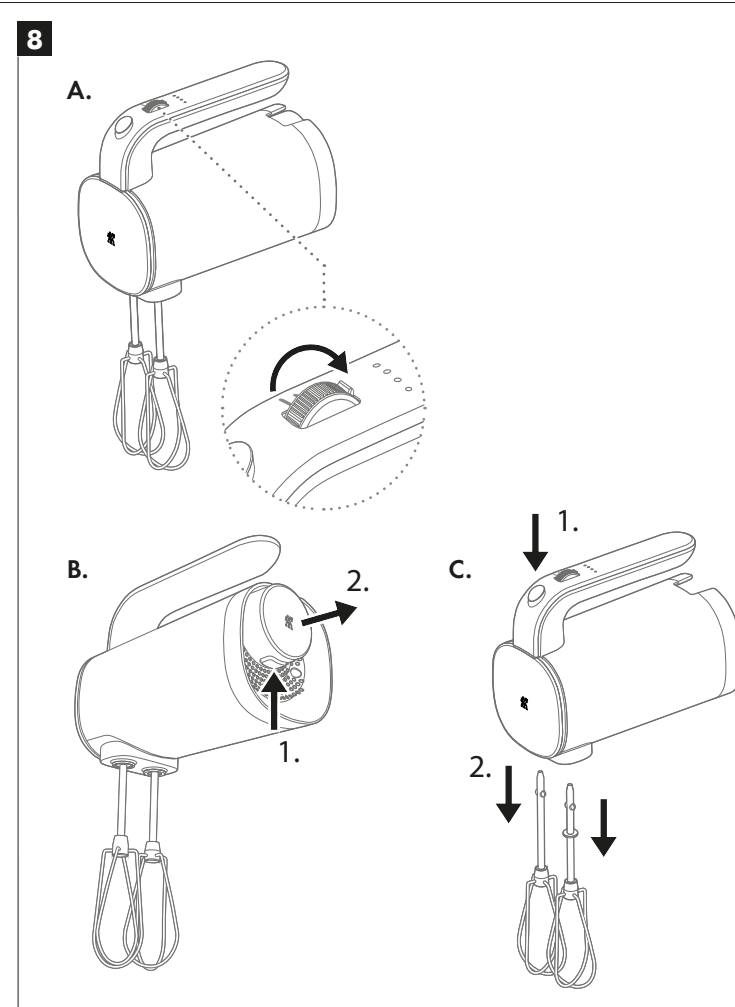
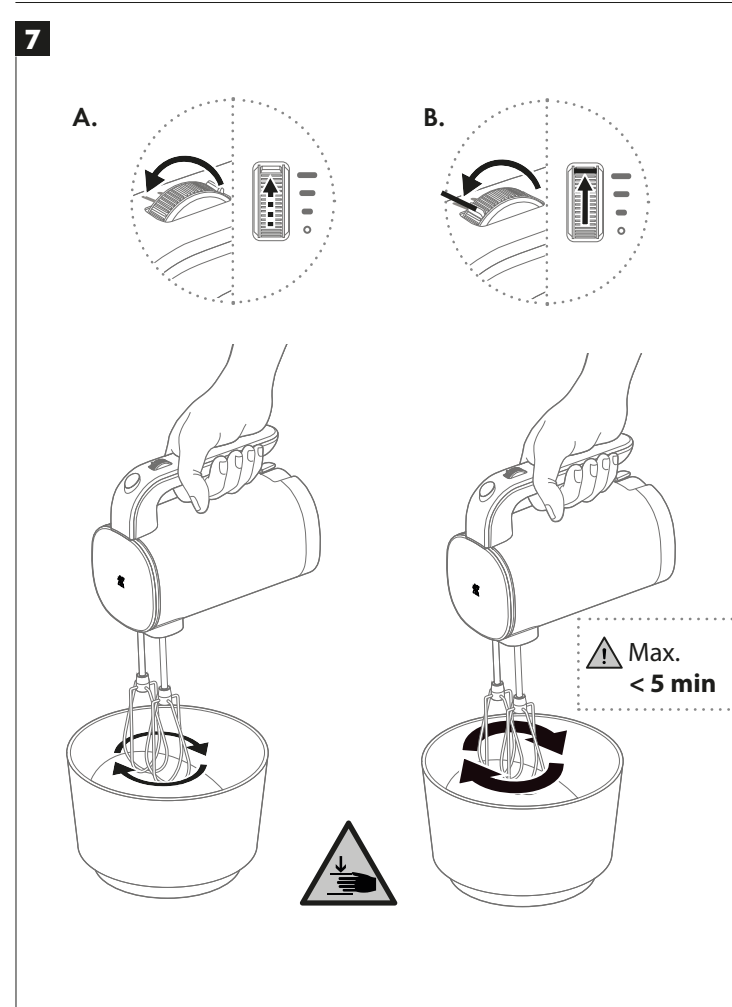
1. 2.

5	6
DE Vor dem ersten Gebrauch	Montage
EN Before first use	Assembly
FR Avant la première utilisation	Assemblage
ES Antes del primer uso	Montaje
IT Prima del primo utilizzo	Montaggio
NL Vóór het eerste gebruik	Montage
PT Antes da primeira utilização	Montagem
TR İlk kullanımdan önce	Montaj
DA Før ibrugtagning	Montering
SV Före första användning	Montering
NO Før første gangs bruk	Montering
RO Înainte de prima utilizare	Montare
PL Przed pierwszym uruchomieniem	Montaż
CS Před prvním použitím	Montáž
SK Pred prvým použitím	Montáž
HR Prije prvog korištenja	Sastavljanje
SL Pred prvo uporabo	Sklop
HU Első használat előtt	Összeszerelés
ET Enne esmakordset kasutamist	Kokkupanemine
LV Pirms pirmās lietošanas reizes	Montāža
LT Prieš naudodami pirmąjį kartą	Montavimas
FI Ennen ensimmäistä käyttöä	Kokoontarpo
EL Πριν από την πρώτη χρήση	Συναρμολόγηση
RU Перед первым использованием	Сборка
BG Преди първата употреба	Сглобяване
SR Пре првог коришћења	Склапање
UK Перед першим використанням	Складання
UZ Ilk foydalanishdan oldin	Yig'ish
KA პირველად გამოყენებამდე	ნაკრები
HY Նախքան առաջին օգտագործումը	Մոնտաժում
JA 初めて使用する前に	組み立て
AR قبل أول استخدام	

جميع



	7	8
DE	Verwendung	Demontage
EN	Operation	Disassembly
FR	Utilisation	Démontage
ES	Funcionamiento	Desmontaje
IT	Funzionamento	Smontaggio
NL	Bediening	Demontage
PT	Funcionamento	Desmontagem
TR	Çalıştırma	Demontaj
DA	Betjening	Afmontering
SV	Användning	Demontering
NO	Drift	Demontering
RO	Punere în funcțiune	Demontare
PL	Obsługa	Demontaż
CS	Používání	Demontáž
SK	Prevádzka	Demontáž
HR	Rad	Rastavljanje
SL	Delovanje	Razstavljanje
HU	Használat	Szét szerelés
ET	Kasutamine	Lahtivõtmine
LV	Darbibas	Izjaukšana
LT	Valdymas	Išmontavimas
FI	Käyttö	Purkaminen
EL	Λειτουργία	Αποσυναρμολόγηση
RU	Использование	Разборка
BG	Работа	Разглобяване
SR	Рад	Расклапање
UK	Експлуатація	Розбирання
UZ	Ishlashi	Qismlarga ajratish
KA	ფუნქციონირება	დაშლა
HY	Գործարկում	Ապամոնտաժում
JA	操作	分解
AR	تشغيل	تفكيك

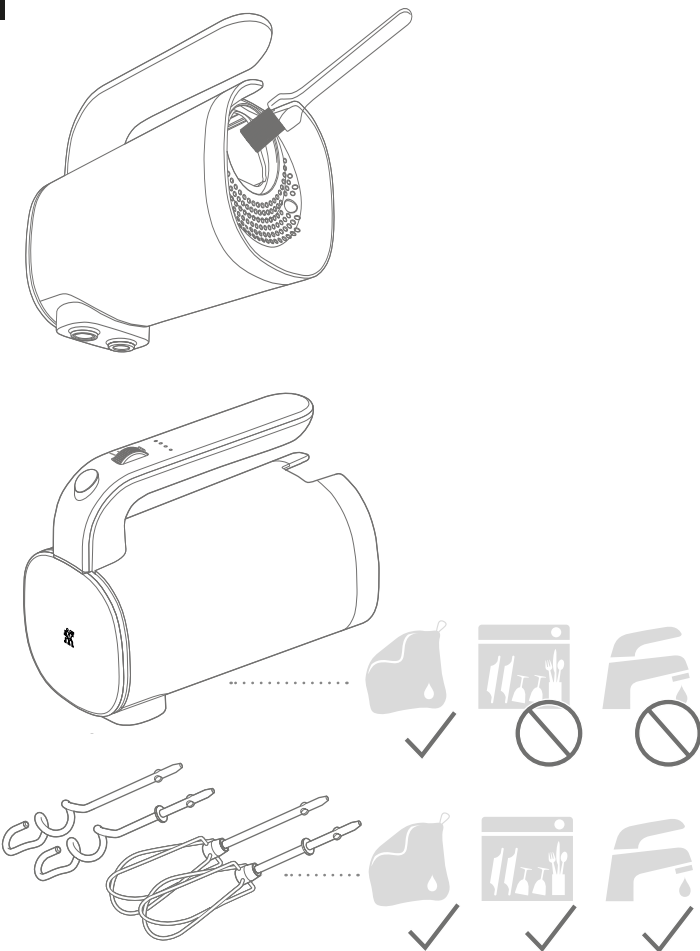


9

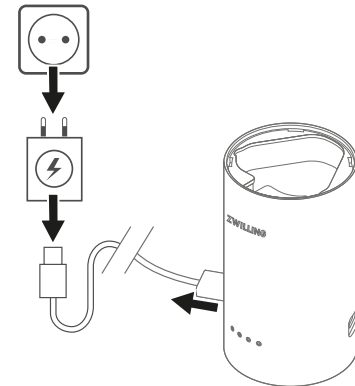
DE	Reinigung
EN	Cleaning
FR	Nettoyage
ES	Limpieza
IT	Pulizia
NL	Schoonmaken
PT	Limpeza
TR	Temizleme
DA	Rengøring
SV	Rengöring
NO	Rengjøring
RO	Curățare
PL	Czyszczenie
CS	Čištění
SK	Čistenie
HR	Čišćenje
SL	Čiščenje
HU	Tisztítás
ET	Puhastamine
LV	Tīrīšana
LT	Valymas
FI	Puhdistus
EL	Καθαρισμός
RU	Очистка
BG	Почистване
SR	Чишћење
UK	Очищення
UZ	Tozalash
KA	წმენდა
HY	Մաքրում
JA	クリーニング

التنظيف

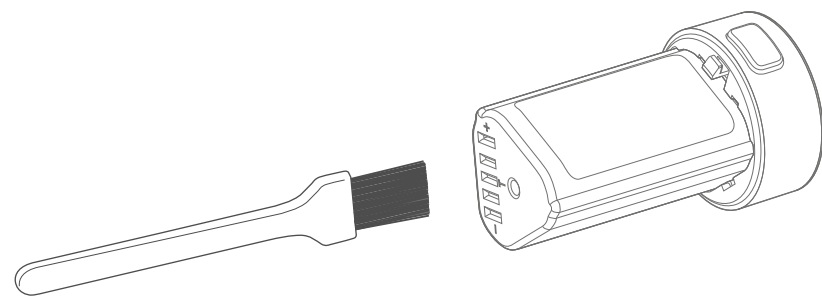
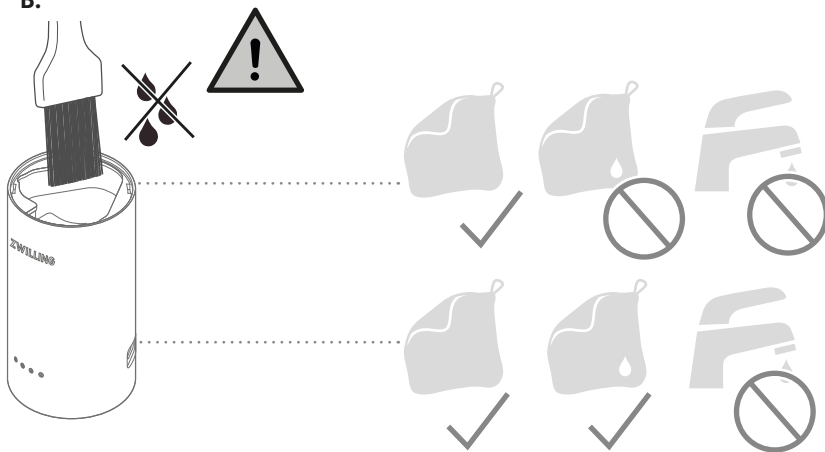
9



A.



B.

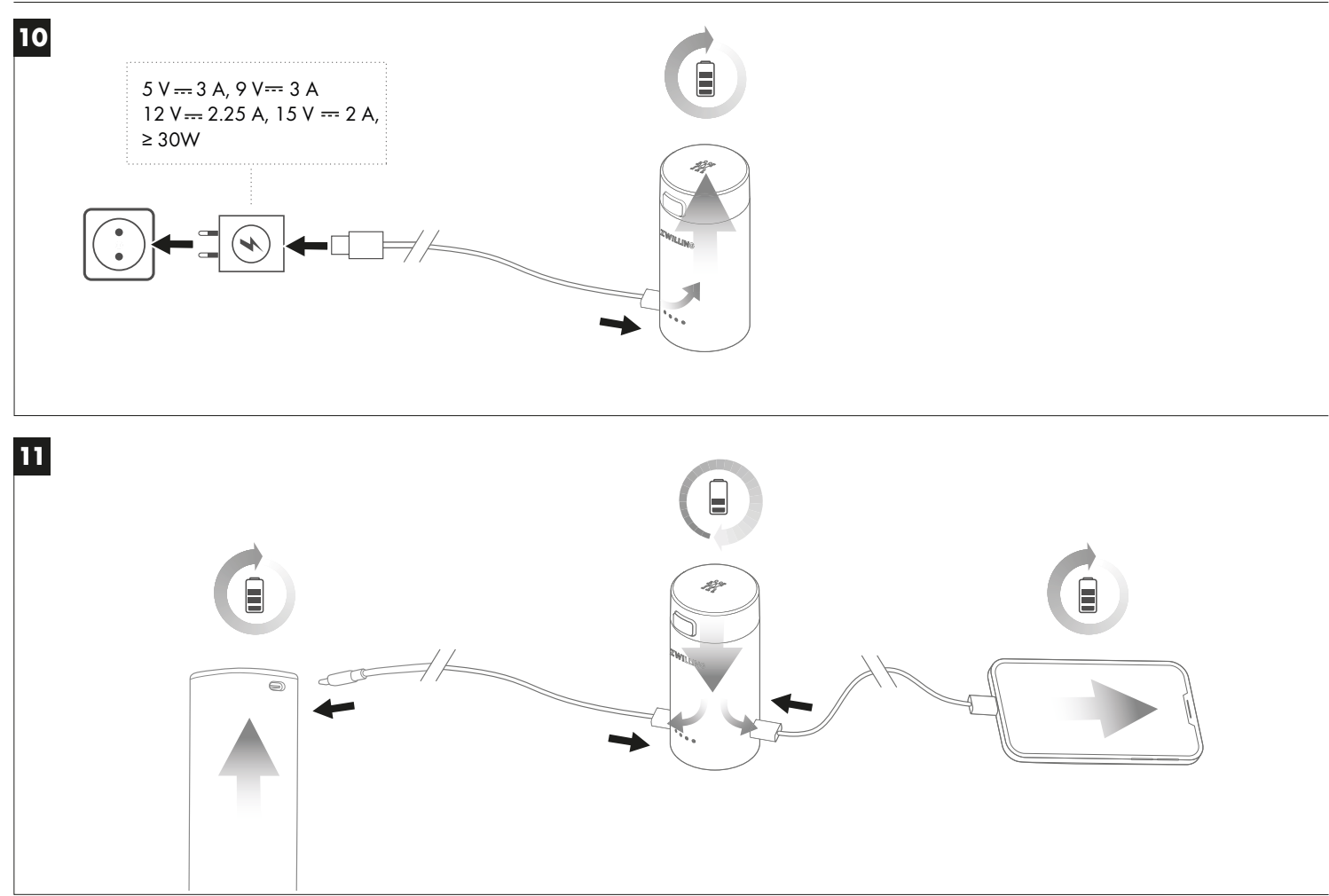


10	11
DE Batterie aufladen	Powerbank-Funktion
EN Charge battery	Power bank function
FR Charger la batterie	Fonction de la banque d'alimentation
ES Cargar la batería	Función del banco de energía
IT Caricare la batteria	Funzione riserva di energia
NL Accu opladen	Powerbank-functie
PT Carregar a bateria	Função Powerbank
TR Pili şarj edin	Power bank işlevi
DA Oplad batteriet	Powerbank-funktion
SV Ladda batteri	Powerbank-funktion
NO Lade batteriet	Powerbank-funksjon
RO Încărcați bateria	Funcționarea bateriei externe
PL ładowanie akumulatora	Funkcja banku energii
CS Nabíjení baterie	Funkce power banky
SK Nabíte batériu	Funkcia powerbanky
HR Napunite bateriju	Funkcija napajanja
SL Polnjenje baterije	Funkcija Power bank
HU EAkkumulátor töltése	Power bank funkció
ET Aku laadimine	Akupangafunktsioon
LV Uzlādējiet akumulatoru	Pārnēsājamā akumulatora funkcijas
LT Įkraukite bateriją	Energijos banko funkcija
FI Akun lataaminen	Virtalähdetoiminto
EL Φόρτιση μπαταρίας	Λειτουργία power bank
RU Зарядите аккумулятор	Функция внешнего аккумулятора
BG Зареждане на батерията	Функция с външна батерия
SR Напуните батерију	Power bank функција
UK Зарядка акумулятора	Функція павербанку
UZ Batareyani zaryadlang	Quvvat banki funksiyasi
KA დატენვით ბატარეა	გარე აკუმულატორის ფუნქციონირება
HY Լիցքավորե՞ք մարտկոցը	Power bank-ի ֆունկցիան
JA バッテリーの充電	モバイルバッテリー機能
AR	

قشحن البطارية

وظيفة بنك الطاقة

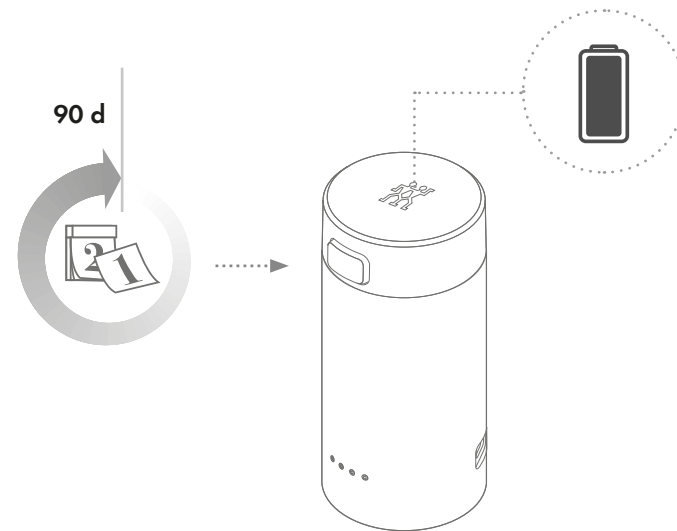
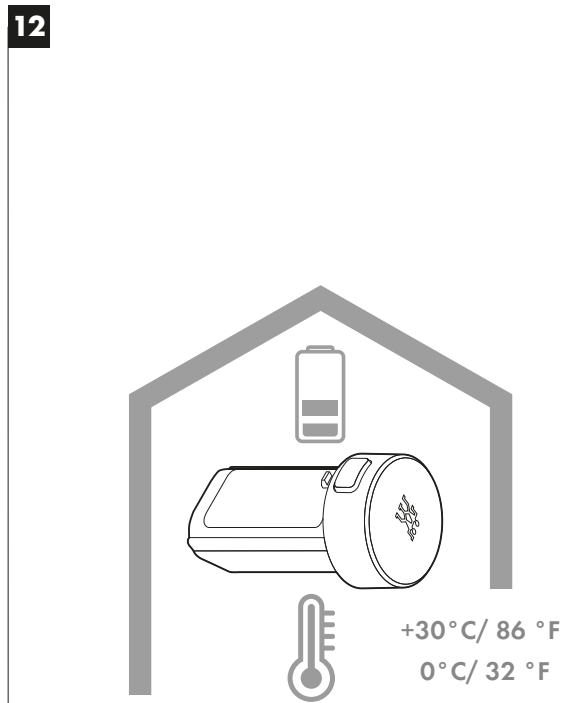
www.zwilling.com



www.zwilling.com

13

12	
DE	Lagerung
EN	Storage
FR	Stockage
ES	Almacenamiento
IT	Stoccaggio
NL	Opslag
PT	Armazenamento
TR	Depolama
DA	Opbevaring
SV	Förvaring
NO	Oppbevaring
RO	Depozitare
PL	Składowanie
CS	Skladování
SK	Skladovanie
HR	Pohrana
SL	Shranjevanje
HU	Tárolás
ET	Hoiundamine
LV	Glabāšana
LT	Laikymas
FI	Varastointi
EL	Αποθήκευση
RU	Хранение
BG	Съхранение
SR	Складиштење
UK	Зберігання
UZ	Saqlash
KA	მცნახვა
HY	Պահեստավորում
JA	保管
AR	التخزين



FURTHER INSTRUCTIONS



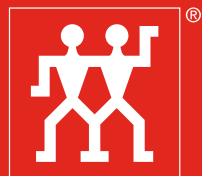
53118-0



53123-0



53115



ZWILLING

ZWILLING J.A. Henckels AG

Gruenewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen
Germany · www.zwilling.com

ZWILLING J.A. HENCKELS, LLC

Pleasantville, NY 10570
www.zwilling.com